

# Gesetz- und Verordnungsblatt

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Herausgegeben mit Genehmigung der Militärregierung

<b>I. Jahrgang</b>	<b>Düsseldorf, den 15. Januar 1947</b>	<b>Nummer 1</b>
--------------------	--	-----------------

Date	Contents	Page	Tag	Inhalt	Seite
15/12/46	General Information by the Minister of Traffic, Wasserstraßendirektion. Subject: Annulled Rhine Ship Masters' Tickets .....	1	15. 12. 46	Mitteilungen des Verkehrsministers, Wasserstraßendirektion. Betrifft: Ungültige Rheinschifferpatente .....	1
1/10/46	General Information by the Minister of Education, Section Arts and Science. Subject: Landesbildstellen Rheinland and Lower Rhine .....	2	1. 10. 46	Mitteilungen des Kultusministers, Abteilung Kunst und Wissenschaft. Betrifft: Landesbildstellen Rheinland und Niederrhein .....	2
23/ 8/46	Technical Instruction No. 12 issued by Economic Sub-Commission regarding Trade Associations .....	2	23. 8. 46	Vorschrift (Technical Instruction No. 12) der Economic Sub-Commission über die Errichtung von Wirtschaftsverbänden und über ihre Aufgaben .....	2
23/11/46	Order issued by German Economic Advisory Board regarding Trade Associations .....	5	28. 11. 46	Verordnung des Zentralamts für Wirtschaft in der britischen Zone über Wirtschaftsverbände .....	5
5/12/46	Regulations issued by German Economic Advisory Board regarding Mineral Oil (Rationing of Lubricants)	6	5. 12. 46	Anordnung des Zentralamts für Wirtschaft in der britischen Zone über Mineralöl (Schmierstoffbewirtschaftung .....	6
5/12/46	Anordnung 1, Supplementary to and for the Carrying out of the Regulations II/47 issued by GEAB regarding Mineral Oil (Lubricants Rationing II/47 — 1)	7	5. 12. 46	Anordnung 1 zur Ergänzung und Durchführung der Anordnung II/47 des Zentralamts für Wirtschaft in der britischen Zone über Mineralöl (Schmierstoffbewirtschaftung — II/47-1 —) .....	7
30/11/46	Ordinance issued by German Economic Advisory Board regarding Furs .....	12	30. 11. 46	Anordnung des Zentralamts für Wirtschaft in der britischen Zone über Rauchwaren .....	12
22/11/46	General Information by German Economic Advisory Board. Subject: Increase of Peat Production, Distribution of Peat Products, and Fire-Wood .....	15	22. 11. 46	Mitteilungen des Zentralamts in der britischen Zone. Betrifft: Steigerung der Torfgewinnung, Verteilung von Torferzeugnissen und Brennholz .....	15
16/11/46	General Information by Regierungspräsident Düsseldorf. Subject: Regulation of Opening-Hours (Closing-Time) of Public Chemist's Shops .....	15	16. 11. 46	Mitteilungen des Regierungspräsidenten in Düsseldorf. Betrifft: Regelung des Dienstbetriebes (Ladenschluß) der öffentlichen Apotheken .....	15

**The Minister of Traffic  
Land North Rhine/Westphalia**

General Information by the Minister of Traffic Land North Rhine/Westphalia, Wasserstraßendirektion  
Duisburg-Ruhrort, 15 December, 1946.

Subject: Annulled Rhine Ship Masters' Tickets.

Printing Allowance NRW/LEG/18 901 of 18/1/1947

The undermentioned Rhine ship masters' tickets are hereby annulled:

Serial No.	Name	Christian name	Residence	The ticket was issued by	Remarks
1	Hoffmann, Walter		Hollen (Ostfriesland)	Wasserstraßendirektion Koblenz	
2	Linder, August		Mannheim	Regierung Düsseldorf	
3	Koeverden, Ludwig		Emmerich	Regierung Düsseldorf	
4	Funke, Johannes		Büderich (Kr. Moers)	Regierung Düsseldorf	
5	Holbach, Heinrich		Duisburg-Ruhrort	Regierung Düsseldorf	

**Der Verkehrsminister  
des Landes Nordrhein-Westfalen**

Mitteilungen des Verkehrsministers des Landes Nordrhein-Westfalen, Wasserstraßendirektion.

Duisburg-Ruhrort, den 15. Dezember 1946.

Betrifft: Ungültige Rheinschifferpatente.

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 901 vom 18. 1. 1947.

Nachgenannte Rheinschifferpatente werden hiermit für ungültig erklärt:

Lfd. Nr.	Name	Vorname	Wohnort	Das verlorengegangene Patent war ausgestellt durch	Bemerkungen
1	Hoffmann, Walter		Hollen (Ostfriesland)	Wasserstraßendirektion Koblenz	
2	Linder, August		Mannheim	Regierung Düsseldorf	
3	Koeverden, Ludwig		Emmerich	Regierung Düsseldorf	
4	Funke, Johannes		Büderich (Kr. Moers)	Regierung Düsseldorf	
5	Holbach, Heinrich		Duisburg-Ruhrort	Regierung Düsseldorf	

**The Minister of Education  
Land North Rhine/Westphalia**

**General Information**

by the Minister of Education Land North Rhine/  
Westphalia, Section Arts and Science.

Düsseldorf, 1 October, 1946.

**Subject: Landesbildstellen Rhineland and Lower Rhine  
(Regional Offices for Educational Films and  
Lantern Slides).**

Printing Allowance NRW/LEG/18 901 of 8/1/1947.

For the sake of simplification of administration and in keeping with the need for economy, the Landesbildstellen (Regional Offices for Educational Films and Lantern Slides) Rhineland and Lower Rhine have been amalgamated. In view of the Landesbildstelle Westphalia, at Münster, which will continue to exist, the Düsseldorf Branch will be known under the name of Landesbildstelle Niederrhein, with its seat in Düsseldorf, 31, Rochusstr., Telephone 2 59 20.

**Economic Sub-Commission**

**Technical Instruction No. 12  
issued by Economic Sub-Commission  
regarding Trade Associations.**

Of 23 August, 1946.

ESC/Co-ord/850/4.

**Introductory Note:**

1. Economic Division Technical Instruction Nr. 10 of 20 October 1945 authorised the formation of Trades Associations up to Zone level and outlined the functions of these Associations and the conditions governing their formation.
2. The objects of the present Instruction are:
  - a) To define exactly the functions of a Trade Association and emphasise the limitations upon its activities.
  - b) To place the responsibility for supervising the formation of Trades Associations upon the German Economic Administration and at the same time to retain the right of free association with the minimum alteration to established German legal procedure.
  - c) To establish a system for supervising, by both Military Government and the German Economic Administration, the activities of Trades Associations after they have been formed.

**Functions:**

3. A Trade Association is a voluntary association of any firms engaged in one trade or branch of industry for the purpose of protecting and furthering their common interests, subject to the conditions which are enumerated below.
4. Trade Associations will be only advisory in function.
5. Towards the authorities the Trades Associations will represent the individual and collective interests of their member firms and their collective views on any subjects affecting their industry. The authorities may seek the advice of the Trades Associations on such subjects.
6. Towards their members the Trades Associations will act as a source of information and guidance. They will promote the exchange of economic and technical knowledge throughout their industry. They may represent their members in discussions with Trade Unions on labour conditions and may conclude contracts regulating wages and working conditions as soon as the principle of collective bargaining has been established.

**Der Kultusminister  
des Landes Nordrhein-Westfalen**

**Mitteilungen**

des Kultusministers des Landes Nordrhein-Westfalen,  
Abteilung Kunst und Wissenschaft.

Düsseldorf, den 1. Oktober 1946.

**Betrifft: Landesbildstellen Rheinland und Niederrhein.**

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 901 vom 8. 1. 1947.

Im Zuge der Verwaltungsvereinfachung wurden aus Sparsamkeitsgründen die Landesbildstellen Rheinland und Niederrhein vereinigt. Mit Rücksicht auf die weiterbestehende Landesbildstelle Westfalen in Münster behält die Düsseldorfer Stelle die Bezeichnung Landesbildstelle Niederrhein. Sie hat ihren Sitz in Düsseldorf, Rochusstraße 31, Telefon 2 59 20.

**Economic Sub-Commission**

**Vorschrift (Technical Instruction No. 12)  
der Economic Sub-Commission  
über die Errichtung von Wirtschaftsverbänden  
und über ihre Aufgaben.**

Vom 23. August 1946.

ESC/Co-ord/850/4.

**Einführung:**

1. Mit der Technical Instruction No. 10 der Economic Division vom 20. Oktober 1945 wurde die Errichtung von Wirtschaftsverbänden bis zur Zonenstufe gestattet und die Aufgaben dieser Verbände und die Voraussetzungen für ihre Errichtung festgelegt.
2. Zweck der vorliegenden Vorschrift ist:
  - a) die Aufgaben der Wirtschaftsverbände genau zu bestimmen und die Grenzen ihres Betätigungsfeldes festzulegen,
  - b) der deutschen Wirtschaftsverwaltung die Verantwortung für die Überwachung der Bildung von Wirtschaftsverbänden zu übertragen, und es gleichzeitig bei dem Recht freien Zusammenschlusses mit möglichst wenig Änderungen an den geltenden Verfahrensvorschriften zu belassen,
  - c) eine Beobachtung der Tätigkeit der Verbände nach ihrer Errichtung sowohl durch die Militärregierung wie durch die deutsche Wirtschaftsverwaltung sicherzustellen.

**Aufgaben:**

3. Ein Wirtschaftsverband ist eine auf freiwilliger Grundlage geschlossene Vereinigung von Firmen eines Handels- oder Gewerbebezuges zum Schutze und zur Förderung ihrer gemeinschaftlichen Interessen nach Maßgabe der folgenden Vorschriften.
4. Die Aufgaben der Wirtschaftsverbände sind nur beratender Art.
5. Die Wirtschaftsverbände vertreten gegenüber den Behörden die Einzel- und Gesamtinteressen ihrer Mitgliedsfirmen und ihre Auffassungen in sämtlichen ihren Wirtschaftszweig berührenden Fragen. Es steht den Behörden frei, den Rat der Wirtschaftsverbände in diesen Fragen einzuholen.
6. Die Wirtschaftsverbände haben ihren Mitgliedern Informationen zu erteilen und mit Rat und Tat Unterstützung zu gewähren und den Austausch wirtschaftlicher und technischer Erfahrungen innerhalb ihres Wirtschaftszweiges zu fördern. Sie können ihre Mitglieder bei Verhandlungen mit den Gewerkschaften über Arbeitsbedingungen vertreten und Verträge über Lohn- und Arbeitsbedingungen abschließen, sobald der Abschluß von Tarifverträgen grundsätzlich zugelassen ist.

7. The Trade Association will have no powers of control over its industry either delegated by the authorities or assumed by itself. It must not indulge in any restrictive economic practices such as those which characterise cartels.

In particular, the Trade Association will not exercise any authority or control over:

- a) Allocation of orders.
- b) Allocation of raw materials and semi-finished goods.
- c) Allocation of labour.
- d) Production quotas.
- e) Distribution, sales quotas, marketing, bulk purchasing.
- f) Price fixing and price control.
- g) Collection of official statistics. (In the collection of statistics, Trades Associations are at liberty to collate such information on technical or other subjects as their members are willing to supply, but it is emphasised that statistics which the authorities require as a basis for carrying out functions a—f above, will only be obtained through official statistical organisations.)

8. Any such functions which are at present performed by trades associations will be transferred at once to the relevant departments of the German Economic Administration.

9. In official matters Trades Associations will deal only with the German authorities. If the British authorities wish to approach a Trade Association, they will normally do so through the German authorities.

10. Trades Associations will not be used by the authorities as a channel for the communication of official instructions to individual firms or to those sections of industry which the associations represent. They may, however, be used for the dissemination of general information.

#### Formation:

11. The formation of Trade Associations will be governed by the existing German law of association (Vereinsrecht — BGB. § 21 bis § 79) except in so far as it will be modified by this Instruction and by an Ordinance which is to be issued for the British Zone.

12. Whatever legal form a Trade Association may decide to adopt, it will apply for registration to the Economic Organisations Section, GEABZ, and accompany its application with the following documents:

- a) A copy of the Statutes.
- b) A list giving the names and addresses of the members of the Board (Vorstand) of the Association and of the Secretaries.

13. No Trade Association will be allowed to function until these documents have been lodged with the Economic Organisations Section of GEABZ.

14. Any subsequent alterations to the Statutes or changes in office-holders will be notified immediately.

15. Such screening of members holding responsible positions in the Association and of the secretariat will be carried out as may be applicable under the denazification policy in force at any time.

16. The Economic Organisations Section, GEABZ, will maintain a Central Register of Trades Associations in which will be entered:

- a) The name of the Association.
- b) The area to be covered.
- c) The location of its offices.
- d) The date of its formation.
- e) The names and addresses of the members of the Board and of the Secretaries.

7. Die Wirtschaftsverbände haben keine von einer Behörde übertragene oder selbständig angemessene Aufsichtsbefugnis in ihrem Wirtschaftszweig. Sie dürfen keinerlei kartellähnliche, die wirtschaftliche Betätigung ihrer Mitglieder einschränkende Maßnahmen ergreifen.

Insbesondere dürfen die Wirtschaftsverbände keine Anweisungen erteilen oder eine Aufsicht ausüben bei:

- a) Verteilung von Aufträgen,
- b) Verteilung von Rohstoffen und Halbfabrikaten,
- c) Zuweisung von Arbeitskräften,
- d) Festsetzung von Produktionsquoten,
- e) Kontingentierung, Festsetzung von Verkaufsquoten, Marktregelung, Pauschaleinkäufen,
- f) Preisbildung und -überwachung,
- g) Zusammenstellung von offiziellen Statistiken. (Es ist aber den Wirtschaftsverbänden freigestellt, statistisches Material über fachliche oder sonstige Fragen zu sammeln, das ihre Mitglieder zur Verfügung stellen wollen. Es wird jedoch darauf hingewiesen, daß Statistiken, die die Behörden als Unterlagen für die Durchführung ihrer unter a—f genannten Aufgaben benötigen, nur durch amtliche statistische Stellen beschafft werden.)

8. Alle derartigen Aufgaben, soweit sie gegenwärtig von Wirtschaftsverbänden durchgeführt werden, sind sofort auf die entsprechenden Stellen der deutschen Wirtschaftsverwaltung zu übertragen.

9. In dienstlichen Angelegenheiten haben die Wirtschaftsverbände nur mit deutschen Behörden zu verhandeln. Wenn die britischen Behörden sich an einen Wirtschaftsverband wenden wollen, so erfolgt dies in der Regel über deutsche Dienststellen.

10. Wirtschaftsverbände dürfen von Behörden nicht als Vermittler amtlicher Anweisungen an Firmen oder an die vom Verband vertretene Industrie benutzt werden. Sie können jedoch für die Verbreitung allgemeiner Mitteilungen herangezogen werden.

#### Errichtung:

11. Die Errichtung von Wirtschaftsverbänden wird durch das geltende Vereinsrecht (§§ 21—79 BGB.) geregelt mit den sich aus dieser Vorschrift und einer für die britische Zone vom Zentralamt für Wirtschaft noch zu erlassenden Verordnung ergebenden Abänderungen.

12. Jeder Wirtschaftsverband — unabhängig von seiner Rechtsform — muß um seine Eintragung bei der Abteilung Wirtschaftsorganisation des Zentralamts für Wirtschaft nachsuchen.

Dem Antrag sind folgende Unterlagen beizufügen:

- Satzung,  
Verzeichnis der Vorstandsmitglieder und der Geschäftsführer mit Angabe ihrer Adressen.

13. Kein Wirtschaftsverband darf seine Tätigkeit aufnehmen, bevor er diese Unterlagen bei der Abteilung Wirtschaftsorganisation des Zentralamts für Wirtschaft hinterlegt hat.

14. Jede spätere Änderung der Satzung und jeder Personenwechsel innerhalb des Vorstandes und der Geschäftsführung sind umgehend zu melden.

15. Eine politische Überprüfung der Mitglieder, die verantwortliche Stellen im Verband bekleiden, und der Geschäftsführer ist entsprechend den jeweils geltenden Denazifizierungsrichtlinien durchzuführen.

16. Die Abteilung Wirtschaftsorganisation des Zentralamts für Wirtschaft wird ein Zentralregister der Wirtschaftsverbände führen, in das einzutragen sind:

- a) Name des Verbandes,
- b) räumlicher Wirkungsbereich,
- c) Sitz des Verbandes,
- d) Tag der Gründung,
- e) Namen und Adressen der Mitglieder des Vorstandes und der Geschäftsführung.

17. No entry will be made in this Register if the Statutes do not conform to the German law of Association or if they violate the conditions laid down in this Instruction.
18. Entries in this Register will be available for inspection.
19. Where a Trade Association wishes to become a Registered Association (eingetragener Verein) under German law, it will apply for registration at the appropriate district court (Amtsgericht), the application to be supported by a clearance from GEABZ. The district court will then enter the Association in the Register of Associations (Vereinsregister) in accordance with the procedure laid down in the German Civil Code (BGB. 55—79).
20. Existing Trades Associations may continue to function within the limits of paras 3 to 10 pending registration under the procedure laid down in this Instruction.
17. Eine Eintragung in das Register beim Zentralamt für Wirtschaft erfolgt nicht, wenn die Satzung dem deutschen Vereinsrecht oder der vorliegenden Vorschrift nicht entspricht.
18. Das Register ist öffentlich.
19. Anträgen auf Eintragung in das Vereinsregister des zuständigen Amtsgerichts ist eine Unbedenklichkeitsbescheinigung des Zentralamtes für Wirtschaft beizufügen. Im übrigen gelten für die Eintragung die §§ 55—79 BGB.
20. Bestehende Wirtschaftsverbände können ihre Tätigkeit innerhalb der Grenzen, die durch die Ziff. 3—10 dieser Vorschrift gezogen sind, fortsetzen, bis die Eintragung nach dem in der vorliegenden Vorschrift geregelten Verfahren erfolgt ist.

#### Supervision

##### By the German Authorities:

21. The responsibility for supervising the activities of Trades Associations will rest in the first instance with the Branches and Sections of GEABZ and of the German Regional Economic Offices (Hauptabteilungen für Wirtschaft). These will maintain a close watch upon the Trades Associations operating within their industrial sphere. In particular they will ensure that such Trades Associations
  - a) have applied for registration with GEABZ,
  - b) are not exceeding their functions as defined in paras 3—10 of this Instruction,
  - c) are not growing into excessive concentrations of economic power.
22. Any irregularities will be reported at once to the Economic Organisations Section, GEABZ, who will either issue a warning to the Association concerned or will order its dissolution. Until the Economic Organisations Section, GEABZ, receives executive powers, it will only order the dissolution of an Association after reference to, and upon the instructions of, German Organisations Branch, ECOSC.

##### By the British Authorities:

23. The Branches of Trade and Industry Division and their representatives in the Regions will report to German Organisations Branch, ECOSC, any infractions on the part of Trades Associations which they themselves cannot correct.
24. German Organisations Branch, ECOSC, will, if necessary, order the dissolution of an Association.

##### Implementation of this Instruction:

25. GEABZ through its various Sections, will:
  - a) Draft, in due course, an Ordinance for the British Zone embodying the principles and procedure governing the formation and activities of Trades Associations, submitting such Ordinance for final approval to German Organisations Branch, ECOSC.
  - b) Submit to the Central Legal Committee a translation of this Technical Instruction for promulgation.
  - c) Communicate this Instruction to its lower formations.
  - d) Ensure that the new registration procedure receives adequate publicity in German Trade circles, and that existing Trades Associations submit the documents required under para 12 of this Instruction within one month of its promulgation.

#### Beobachtung

##### durch deutsche Behörden:

21. Die Verantwortung für die Beobachtung der Wirtschaftsverbände in ihrer Tätigkeit liegt in erster Linie beim Zentralamt für Wirtschaft und den Wirtschaftsabteilungen der Länder bzw. Provinzen. Sie haben die Wirtschaftsverbände bei der Betätigung innerhalb ihres fachlichen Wirkungsbereiches genau zu beobachten und insbesondere sicherzustellen, daß sie
  - a) ihre Eintragung beim Zentralamt nachgesucht haben,
  - b) die ihnen für ihre Betätigung in Ziff. 3—10 der vorliegenden Vorschrift gezogenen Grenzen nicht überschreiten,
  - c) nicht zu übergroßer Konzentration wirtschaftlicher Macht anwachsen.
22. Jede Unregelmäßigkeit ist sofort der Abteilung Wirtschaftsorganisation des Zentralamtes für Wirtschaft zu melden, die den betreffenden Verband verwarnet oder seine Auflösung anordnet. Bis die Abteilung Wirtschaftsorganisation des Zentralamtes die Exekutive erhält, kann sie die Auflösung eines Verbandes nur anordnen, nachdem sie der German Organisations Branch ECOSC berichtet und diese eine entsprechende Anweisung erteilt hat.

##### durch britische Behörden:

23. Die Branches of Trade and Industry Division und ihre Vertretungen bei den Regions berichten der German Organisations Branch ECOSC über jeden Verstoß, den sie selbst nicht abstellen können.
24. German Organisations Branch ordnet gegebenenfalls die Auflösung eines Verbandes an.

##### Durchführung dieser Vorschrift:

25. Das Zentralamt für Wirtschaft hat:
  - a) in angemessener Frist eine Verordnung für die britische Zone zu entwerfen, die die Grundsätze und das Verfahren für die Gründung und Betätigung von Wirtschaftsverbänden enthält; sie ist im Entwurf der German Organisations Branch ECOSC zur endgültigen Genehmigung vorzulegen;
  - b) dem Zentralen Rechtsausschuß (Central Legal Committee) eine Übersetzung dieser Vorschrift zur Veröffentlichung zu übersenden;
  - c) diese Vorschrift seinen nachgeordneten Stellen mitzuteilen;
  - d) dafür zu sorgen, daß das neue Eintragungsverfahren in der deutschen Wirtschaft genügend bekannt wird, und daß bestehende Wirtschaftsverbände die gemäß Ziffer 12 der vorliegenden Vorschrift erforderlichen Unterlagen binnen eines Monats nach ihrer Veröffentlichung einreichen.

**Order**

issued by German Economic Advisory Board  
regarding Trade Associations.

Of 28 November, 1946.

Printing Allowance NRW/LEG/18 901 of 18/1/1947.

Complying with Mil. Gov. instructions, the following is ordered to supplement CCG (BE), Economic Sub-Commission Technical Instruction No. 12 — ESC/Co-ord/850/4 — dated 23 August, 1946.

**§ 1**

(1) Registers of trade associations will be kept at Zentralamt für Wirtschaft and at Land economic administrations.

(2) Trade associations whose area of activities exceed the boundaries of one land will be registered at Zentralamt für Wirtschaft.

(3) Trade associations whose area of activities does not exceed the boundaries of one land will be registered at Land economic administrations.

(4) Application for registration will be made to the authority responsible for making the entry.

**§ 2**

(1) The economic administration of a land is at the same time the authority charged with supervising the activities of trade associations in the name of the state.

(2) Complaints against decisions made by land economic administrations may be lodged with Zentralamt für Wirtschaft.

**§ 3**

Membership of a trade association will be open for all enterprises in the trade whose interests are represented by the trade association.

**§ 4**

(1) Trade associations are not authorized to deal with matters of social politics, unless provision is made for this in the statutes of the association.

(2) With a view to promoting the interests of their members in matters of social politics, trade associations will be free to form joint committees with other trade associations where this is necessary to fulfil common tasks in the field of social politics.

**§ 5**

(1) A special permit will be required from Military Government for the formation of trade associations whose statutes do not conform with the provisions of Techn. Instr. No. 12.

(2) Applications for such permits will be submitted to Zentralamt für Wirtschaft.

**§ 6**

(1) The provisions of Technical Instruction No. 12 as well as of this order will apply to technical and scientific organisations who are working in the field of trade and industry.

(2) They will not apply to associations of cooperative societies and to small trade guilds or associations of small trade guilds.

**§ 7**

Legal and administrative regulations necessary for the implementation of Technical Instruction No. 12 and of this order will be issued by ZAW.

**§ 8**

This order will become effective on 1 December, 1946.  
Minden, 28 November, 1946.

Zentralamt für Wirtschaft in der britischen Zone.

For and on behalf: Dr. Werkmeister.

**Verordnung**

des Zentralamts für Wirtschaft in der britischen Zone  
über Wirtschaftsverbände.

Vom 28. November 1946.

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 901 vom 18. 1. 1947.

Auf Anweisung der Militärregierung wird in Ergänzung der Technical Instruction Nr. 12 der Control Commission for Germany (BE), Economic Sub-Commission, vom 23. August 1946 — ESC/Co-ord/850/4 — folgendes verordnet:

**§ 1**

1. Verbandsregister werden bei dem Zentralamt für Wirtschaft und bei den Wirtschaftsverwaltungen der Länder eingerichtet.

2. In das Verbandsregister des Zentralamts für Wirtschaft werden die Verbände eingetragen, deren Wirkungsbereich sich über das Gebiet eines Landes hinaus erstreckt.

3. In das Verbandsregister der Wirtschaftsverwaltung eines Landes werden die Verbände eingetragen, deren Wirkungsbereich nicht über das Gebiet dieses Landes hinausgeht.

4. Der Antrag auf Eintragung ist bei der Behörde zu stellen, die für die Eintragung des Verbandes zuständig ist.

**§ 2**

1. Die Wirtschaftsverwaltung eines Landes ist zugleich staatliche Aufsichtsbehörde für die Verbände, die in ihrem Verbandsregister eingetragen sind.

2. Gegen Entscheidungen der Wirtschaftsverwaltung eines Landes ist die Beschwerde an das Zentralamt für Wirtschaft zulässig.

**§ 3**

Der Beitritt zu einem Wirtschaftsverband steht jedem Unternehmen des durch den Wirtschaftsverband vertretenen Gewerbe- oder Handelszweiges offen.

**§ 4**

1. Zur Erfüllung sozialpolitischer Aufgaben bedarf es einer entsprechenden Bestimmung in der Satzung.

2. Soweit die Erfüllung sozialpolitischer Aufgaben es notwendig macht, können verschiedene Wirtschaftsverbände einen gemeinsamen sozialpolitischen Ausschuß zur Wahrnehmung der sozialpolitischen Interessen ihrer Mitglieder bilden.

**§ 5**

1. Wirtschaftsverbände, deren Satzungen von den Bestimmungen der Technical Instruction Nr. 12 abweichen, bedürfen zu ihrer Gründung einer Erlaubnis der Militärregierung.

2. Anträge auf Erteilung einer solchen Erlaubnis sind dem Zentralamt für Wirtschaft einzureichen.

**§ 6**

1. Die Vorschriften der Technical Instruction Nr. 12 und dieser Verordnung finden entsprechende Anwendung auf technische und wissenschaftliche Vereinigungen, deren Tätigkeit in den Bereich der gewerblichen Wirtschaft fällt.

2. Sie finden keine Anwendung auf Genossenschafts- und Handwerksverbände.

**§ 7**

Das Zentralamt für Wirtschaft erläßt die zur Durchführung und Ergänzung der Technical Instruction Nr. 12 und dieser Verordnung erforderlichen Rechts- und Verwaltungsvorschriften.

**§ 8**

Die Verordnung tritt am 1. Dezember 1946 in Kraft.  
Minden, den 28. November 1946.

Zentralamt für Wirtschaft in der britischen Zone.

In Vertretung: Dr. Werkmeister.

**Regulations**  
**issued by German Economic Advisory Board**  
**regarding Mineral Oil**  
**(Rationing of Lubricants).**

Of 5 December, 1946.

II/47

Printing Allowance NRW/LEG/18 901 of 4/1/1947.

According to the Verordnung über den Warenverkehr dated Oct. 4, 46 and with agreement of Economic Sub-Commission CCC (BE) the following orders have been given:

§ 1

Statutes

Lubricants may only be produced or worked up with permission of GEABZ and only be delivered against lub coupons or permits.

§ 2

Definition

According to this instruction the undermentioned articles are lubricants without regard to the basic material and the purpose of use:

- Spindle Oil
- Machine Oil
- Cylinder Oil
- Motor Oils
- Turbine Oils
- RB axle Oils
- Dark oils, residues and similar products
- Emulgible oils and greases
- Non-emulgible metal processing oils
- Products for the processing of metals and other materials
- Paraffinum liquidum, Vaseline oils and White oil
- Transformer oil
- Cable insulation oils
- Moulding oils and special oils for porcelain and brickworks
- Rope grease
- Cart wheel grease
- Vaseline, ointment material containing mineral oils and other lubricating and protective greases containing mineral oils with the exception of hot cylinder greases of pure Bitumen basis.

§ 3

Executive regulations

GEABZ gives the necessary instructions for completion and execution of this order.

§ 4

Penal Regulations

Contraventions of this ordinance will be punished according to the instructions of §§ 5—10 of the Verordnung über den Warenverkehr dated 4/10/46 and the penal regulations of the ordinance Verbrauchsregelungs-Strafverordnung issued 26/11/41 R.G.B.I. I, S. 734 (penalties and criminal procedure for contraventions of regulations dealing with rationing of goods in short supply). The penal regulations of the Verbrauchsregelungs-Strafverordnung will be effective:

1. in those cases of § 1, abs. 1, and § 3, abs. 1 of the Verbrauchsregelungs-Strafverordnung, the maximum amount of the fine will be RM 50 000,— or, twice the profit obtained by the offence, or, twice the value of the objects of the offence, whichever is greater,
2. in those cases of § 2 as well as § 1, abs. 2, and § 3, abs. 2 the punishment will be: imprisonment up to 3 months and a fine up to RM 5000.— or one of these punishments — and § 2, abs 4 does not apply.

**Anordnung**  
**des Zentralamts für Wirtschaft in der britischen Zone**  
**über Mineralöl**  
**(Schmierstoffbewirtschaftung).**

Vom 5. Dezember 1946.

II/47

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 901 vom 4. 1. 1947.

Auf Grund der Verordnung des Zentralamts für Wirtschaft in der britischen Zone über den Warenverkehr vom 4. Oktober 1946 wird mit Zustimmung der Economic Sub-Commission der Control Commission for Germany (BE) angeordnet:

§ 1

Grundsatz

Schmierstoffe dürfen nur mit Genehmigung des Zentralamts für Wirtschaft in der britischen Zone (Zentralamt) hergestellt oder verarbeitet und nur gegen Schmierstoffmarken oder Schmierstoffschecks geliefert und bezogen werden.

§ 2

Begriffsbestimmung

Schmierstoffe im Sinne dieser Anordnung sind ohne Rücksicht auf den Ausgangsstoff und auf die Art der Verwendung alle nachstehend verzeichneten Waren:

- Spindelöle
- Maschinenöle
- Zylinderöle
- Motorenöle
- Turbinenöle
- Reichsbahnachsenöle
- Dunkelöle, Rückstandsöle und ähnliche Produkte
- wasserlösliche Öle und Fette
- nichtwasserlösliche Metallbearbeitungsöle
- schmierstoffhaltige Produkte für die Bearbeitung von Metallen und anderen Werkstoffen
- Paraffinum liquidum, Vaselineöl und Weißöl
- Transformatoröle
- Kabelisoleröle
- sonstige schmierfähige Mineralöle
- Formen- und Stanzöle
- Seilschmiere
- Wagenschmiere
- Vaseline, mineralöhlhaltige Salbengrundlagen und sonstige mineralöhlhaltige Schmier- und Schutzfette mit Ausnahme von Heißwalzenfetten auf reiner Bitumenbasis.

§ 3

Durchführungsbestimmungen

Das Zentralamt erläßt die zur Ergänzung und Durchführung dieser Anordnung erforderlichen Vorschriften. Es kann Ausnahmen von den Vorschriften dieser Anordnung zulassen.

§ 4

Strafvorschriften

Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung werden nach den Vorschriften der §§ 5—10 der Verordnung über den Warenverkehr vom 4. Oktober 1946 und den Strafvorschriften der Verordnung über Strafen und Strafverfahren bei Zuwiderhandlungen gegen Vorschriften auf dem Gebiet der Bewirtschaftung bezugsbeschränkter Erzeugnisse (Verbrauchsregelungs-Strafverordnung) in der Fassung vom 26. November 1941 (R.G.B.I. I, S. 734) bestraft. Die Strafvorschriften der Verbrauchsregelungs-Strafverordnung finden mit der Maßgabe Anwendung, daß

1. in den Fällen der §§ 1 Abs. 1 und 3 Abs. 1 der Verbrauchsregelungs-Strafverordnung der Höchstbetrag der Geldstrafe 50 000 RM oder je nachdem, was höher ist, das Doppelte des durch die Straftat erzielten Gewinnes oder des Wertes der Gegenstände beträgt, auf die sich die Straftat bezieht,
2. in den Fällen des § 2 sowie der §§ 1 Abs. 2 und 3 Abs. 2 Bestrafung mit Gefängnis bis zu drei Monaten und mit Geldstrafen bis zu 5000 RM oder mit einer dieser Strafen erfolgt und § 2 Abs. 4 außer Anwendung bleibt.

## Final Regulations

This ordinance is effective from 1/1/47. At the same time the following ordinances of the Reichsstelle for Mineral Oil are cancelled:

1. Allgemeine Anordnung über die Herstellung von Schmierstoffen vom 5. August 1941 (RAnz. Nr. 182 vom 7. 8. 1941),
2. Anordnung II/43 (Schmierstoffbewirtschaftung) vom 21. 12. 1942 (RAnz. Nr. 303 vom 28. 12. 1942),
3. Anordnung 2 zur Ergänzung und Durchführung der Anordnung II/43 (Verwendung von Kühl- und Schmiermitteln, Schneid-, Härte-, Vergüte- und Anlaßflüssigkeiten) vom 21. Dezember 1942 (RAnz. Nr. 303 vom 28. 12. 1942),
4. Anordnung 5 zur Ergänzung und Durchführung der Anordnung II/43 (Neuregelung des Schmierstoffverbrauchs) vom 7. Dezember 1943 (RAnz. Nr. 288 vom 9. 12. 1943),
5. Anordnung 6 zur Ergänzung und Durchführung der Anordnung II/43 (Genehmigungspflicht für Mischungen von Schmierstoffen mit Graphit) vom 30. September 1944 (RAnz. Nr. 227 vom 10. 10. 1944),
6. Anordnung VIII/43 (Paraffin- und Vaselinebewirtschaftung) vom 21. Dezember 1942 (RAnz. Nr. 303 vom 28. 12. 1942),

as far as the rationing of Vaseline is concerned, and the announcement of the Reichsbeauftragten for Mineral Oil concerning the Zuteilung von Waren durch Universalscheck vom 17. März 1944 (RAnz. Nr. 69 vom 22. März 1944), as far as the allocation of Vaseline by universal cheques is concerned, and all other regulations, announcements, circulars etc. of the Reichsstelle für Mineral Oil (Reichsbeauftragten) and of other offices hitherto competent for rationing of lubricants, contrary to this instruction.

Minden, 5 December, 1946.

German Economic Advisory Board.

For and on behalf: Dr. Werkmeister.

## Anordnung 1

Supplementary to and for the Carrying out of the Regulations II/47 issued by GEAB regarding Mineral Oil  
(Lubricants Rationing II/47/1).

Of 5 December, 1946.

Printing Allowance NRW/LEG/38 901 of 4/1/1947.

By virtue of the Ordinance of the Zentralamt für Wirtschaft in the British Zone „über den Warenverkehr“ dated 4 Oct 1946, and in accordance with § 3 of the Regulation concerning Mineral Oil II/47 (Rationing of Lubricants) dated 5 Dec 1946; with the consent of the Economic Sub-Commission of the Control Commission for Germany (BE), the following is directed:

## PART I

## Consumption:

## § 1

## Coupons

- (1) Lubricants shall not be furnished to, or acquired by, consumers except against lub coupons.
- (2) The above does not apply to:
  - a) Small consumers (§ 2).
  - b) Supplies and drawings of gear oil, gear grease, spraying oil, shock absorber oil, and upper cylinder lubricants, in the cases referred to in § 3.
  - c) Vaseline, basic material for ointments, Paraffinum liquidum, and vaseline oil supplied to and purchased from, apothecaries and druggists (§ 4).

## Schlußbestimmungen.

Diese Anordnung tritt am 1. Januar 1947 in Kraft. Gleichzeitig treten folgende Anordnungen der Reichsstelle für Mineralöl

1. Allgemeine Anordnung über die Herstellung von Schmierstoffen vom 5. August 1941 (RAnz. Nr. 182 vom 7. August 1941),
2. Anordnung II/43 (Schmierstoffbewirtschaftung) vom 21. Dezember 1942 (RAnz. Nr. 303 vom 28. Dezember 1942),
3. Anordnung 2 zur Ergänzung und Durchführung der Anordnung II/43 (Verwendung von Kühl- und Schmiermitteln, Schneid-, Härte-, Vergüte- und Anlaßflüssigkeiten) vom 21. Dezember 1942 (RAnz. Nr. 303 vom 28. Dezember 1942),
4. Anordnung 5 zur Ergänzung und Durchführung der Anordnung II/43 (Neuregelung des Schmierstoffverbrauchs) vom 7. Dezember 1943 (RAnz. Nr. 288 vom 9. Dezember 1943),
5. Anordnung 6 zur Ergänzung und Durchführung der Anordnung II/43 (Genehmigungspflicht für Mischungen von Schmierstoffen mit Graphit) vom 30. September 1944 (RAnz. Nr. 227 vom 10. Oktober 1944),

6. Anordnung VIII/43 (Paraffin- und Vaselinebewirtschaftung) vom 21. Dezember 1942 (RAnz. Nr. 303 vom 28. Dezember 1942), soweit sie die Vaselinebewirtschaftung betrifft, und die Bekanntmachung des Reichsbeauftragten für Mineralöl über die Zuteilung von Waren durch Universalscheck vom 17. März 1944 (RAnz. Nr. 69 vom 22. März 1944), soweit sie die Zuteilung von Vaseline durch Universalscheck betrifft, sowie sämtliche sonstigen entgegenstehenden Bestimmungen, wie Anordnungen, Bekanntmachungen, Runderlasse der Reichsstelle (des Reichsbeauftragten) für Mineralöl und anderer bisher auf dem Gebiete der Schmierstoffbewirtschaftung zuständiger Stellen außer Kraft.

Minden, den 5. Dezember 1946.

Zentralamt für Wirtschaft in der britischen Zone.

In Vertretung: Dr. Werkmeister.

## Anordnung 1

zur Ergänzung und Durchführung der Anordnung II/47 des Zentralamts für Wirtschaft in der britischen Zone über Mineralöl  
(Schmierstoffbewirtschaftung — II/47-1 —)

Vom 5. Dezember 1946.

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 901 vom 4. 1. 1947.

Auf Grund der Verordnung des Zentralamts für Wirtschaft in der britischen Zone über den Warenverkehr vom 4. Oktober 1946 und gemäß § 3 der Anordnung Mineralöl II/47 (Schmierstoffbewirtschaftung) vom 5. Dezember 1946 wird mit Zustimmung der Economic Sub-Commission der Control Commission for Germany (BE) angeordnet:

## Erster Teil

## Verbrauchsregelung

## § 1

## Umfang der Markenpflicht

- (1) Schmierstoffe dürfen nur gegen Schmierstoffmarken an Verbraucher abgegeben und von ihnen bezogen werden.
- (2) Dies gilt nicht
  - a) für Kleinverbraucher (§ 2),
  - b) für die Abgabe und den Bezug von Getriebeöl, Getriebe- und Abschmierfett, von Spülöl, Stoßdämpferöl und Obenschmieröl in den im § 3 genannten Fällen,
  - c) für die Abgabe und den Bezug von Vaseline, Salbengrundlagen, Paraffinum liquidum und Vaselinöl von und bei Apotheken und Drogerien (§ 4),

d) Lubricants sold by smallest resellers (§ 5), or clock oil, bicycle oil, sewing machine oil, purchased in shops against payment in cash.

(3) Firms working up lubricants are considered to be consumers, ref (1).

## § 2

### Small Consumers

(1) Except in the cases referred to in §§ 4 and 5, small consumers are such purchasers of Lubricants where annual requirements of oils other than motor oil, vaseline, basic materials for ointments, Paraffinum liquidum, and vaseline oil do not exceed 60 kg per annum.

(2) Lubricants other than Motor oil, vaseline, basic material for ointments, Paraffinum liquidum, and vaseline oil, may be furnished to, and acquired by, small consumers without coupons against the following declaration:

"It is certified: I am/we are small consumer(s) within the meaning of § 2 of the first instruction of Mineral Oil II/47 ..... that means, I/we do not need more than 60 kg lubricants yearly without motor oil.  
In the current calendar year my/our supplies of lubricants including the present order amounted to .....  
I/We know that untrue declaration will be prosecuted in accordance with penal provisions of ....."

(3) The deliveries made against declaration referred in § 2 above shall be entered by the supplier in a customers' list under serial numbers. These numbers shall be marked on the declaration which will be filed and kept separately. For the lists, the pro formas as prescribed by the Länder Administrations shall be used.

## § 3

### Gear oil, etc.

(1) Filling stations, garages, repair shops, and similar concerns, are authorised to deliver the quantities of gear oils, gear grease, shock absorber oil, and upper cylinder lubricants used for the maintenance of their customers' cars, coupon-free against signature for receipt on a customers' list.

(2) The customers' list shall contain: date, name and address of customer, quantity and grade of lubricants delivered, and signature.

## § 4

Supplies to, and deliveries by, apothecaries and druggists of vaseline, basic material for ointments, Paraffinum liquidum, and vaseline oil

The above may be delivered by, and supplied to, apothecaries and druggists without coupons.

## § 5

Supplies to, and deliveries by, retail shops of clock oil, bicycle oil, and sewing machine oil, and of lubricants by, and to, smallest resellers

Lubricants other than Motor oil, vaseline, basic material for ointments, Paraffinum liquidum, and vaseline oil, may

d) für die Abgabe und den Bezug von Schmierstoffen von und bei Kleinstwiederverkäufern (§ 5) oder von Uhrenöl, Fahrradöl und Nähmaschinenöl in Kleinstmengen und gegen sofortige Barzahlung in und bei Ladengeschäften (§ 5).

(3) Als Schmierstoffverbraucher im Sinne des Abs. 1 gelten auch die Verarbeiter von Schmierstoffen.

## § 2

### Kleinverbraucher

(1) Kleinverbraucher sind mit Ausnahme der Fälle der §§ 4 und 5 solche Schmierstoffbezieher, die Schmierstoffe mit Ausnahme von Motorenöl, Vaseline, Salbengrundlagen, Paraffinum liquidum und Vaselineöl in einem Jahre in einer Menge benötigen, die insgesamt 60 kg nicht übersteigt.

(2) Schmierstoffe mit Ausnahme von Motorenöl, Vaseline, Salbengrundlagen, Paraffinum liquidum und Vaselineöl dürfen an Kleinverbraucher ohne Schmierstoffmarken gegen eine Erklärung folgenden Wortlauts abgegeben und von ihnen bezogen werden:

„Hierdurch wird versichert:

1. Ich/Wir bin/sind Kleinverbraucher im Sinne des § 2 der Anordnung 1 zur Ergänzung und Durchführung der Anordnung Mineralöl II/47 des Zentralamts für Wirtschaft in der britischen Zone vom 5. Dezember 1946, d. h. ich/wir benötige/n ohne Motorenöl, Vaseline, Salbengrundlagen, Paraffinum liquidum und Vaselineöl jährlich nicht mehr als 60 kg Schmierstoffe.
2. Die von mir/uns in diesem Jahr bei Ihnen oder anderen Lieferanten bezogenen bzw. bestellten Schmierstoffmengen (ohne Motorenöl usw. wie oben) belaufen sich einschließlich der vorliegenden Bestellung vom ..... über ..... kg auf insgesamt ..... kg.
3. Ich/Wir bin/sind mir/uns bewußt, daß unrichtige Angaben nach den Strafvorschriften der Verordnung über den Warenverkehr und der Verbrauchsregelungs-Strafverordnung geahndet werden.

(Datum und Unterschrift).“

(3) Die gegen Erklärungen gemäß Abs. 2 ausgeführten Lieferungen sind vom Lieferer in eine laufend nummerierte Kundenliste einzutragen. Die Erklärungen sind mit den laufenden Nummern der Eintragung zu versehen und gesondert aufzubewahren. Für die Kundenliste sind die von den Wirtschaftsverwaltungen der Länder vorgeschriebenen Vordrucke zu verwenden.

## § 3

Abgabe und Bezug von Getriebeöl und ähnlichen Abschmiermitteln von und bei Tankstellen, Garagen und Reparaturwerkstätten

(1) Tankstellen, Garagen, Reparaturwerkstätten und ähnliche Betriebe dürfen die von ihnen zur Pflege der Fahrzeuge ihrer Kunden verwendeten Mengen an Getriebeöl, Getriebe- und Abschmierfett, Spülöl, Stoßdämpferöl und Oberschmieröl ohne Schmierstoffmarken gegen Quittung in einer Sammelkundenliste abgeben. Entsprechendes gilt für den Bezug der genannten Schmiermittel bei solchen Betrieben für die gleichen Zwecke.

(2) Die Sammelkundenliste muß enthalten: Datum, Namen und Wohnort des Verbrauchers, Menge und Sorte der gelieferten Schmierstoffe, Empfangsbestätigung.

## § 4

Abgabe und Bezug von Vaseline, Salbengrundlagen, Paraffinum liquidum und Vaselineöl von und bei Apotheken und Drogerien

Vaseline, Salbengrundlagen, Paraffinum liquidum und Vaselineöl dürfen von Apotheken und Drogerien ohne Schmierstoffmarken abgegeben und bei diesen bezogen werden.

## § 5

Abgabe und Bezug von Schmierstoffen bei und von Kleinstwiederverkäufern sowie von Uhrenöl, Fahrradöl und Nähmaschinenöl in und von Ladengeschäften

Schmierstoffe mit Ausnahme von Motorenöl, Vaseline, Salbengrundlagen, Paraffinum liquidum und Vaselineöl

be supplied to, and delivered by, distributors whose total yearly turnover in these products does not exceed 60 kg (smallest resellers), free of coupons. The same applies to clock oil, bicycle oil, sewing machine oil, sold by retail shops in smallest quantities against payment in cash.

## PART II

### Sales and Replacement

#### § 6

#### Replacement for Distributors

(1) The coupons collected by the distributors are valid within the limits of their validity (para 10) for drawing, from their suppliers, replacements for the oil delivered against the coupons.

(2) The Länder administrations may exchange the lubricant coupons submitted by the distributors, against lub cheques. For that purpose distributors who wish to have their coupons exchanged, shall stamp and surrender, or forward by registered mail, the coupons, separate for each sort group, before the 20th day after the end of the quarter shown in print on the coupons, to the relevant Land administration. Coupons surrendered at a later date must not be exchanged against cheques.

(3) The Länder administrations may exchange cheques against others in order to split up larger amounts or vice versa.

#### § 7

#### Replacements in the case of sales against consumers declarations or signature on customers' lists

(1) The declarations referred to in para 2 abs 2, and the customers' lists are not valid for drawing replacements.

In order to obtain the coupons required for replacements, the customers' lists for the previous quarter, together with the declarations (§ 2, abs 2) and the lists referred to in § 3, abs 2, must be surrendered, or forwarded by registered mail, to the Länder administrations before the 20th day of the following quarter. The date of posting shall be deemed to be the date of surrender. Lists surrendered at a later date shall not be considered. The dealer has no claim on an allocation of the full quantity delivered by him as shown in the lists.

(2) Apothecaries and druggists, as regards replacements of lubs, shall be considered as consumers (§ 1, abs 1).

(3) Retail shops selling clock oil, bicycle oil, and sewing machine oil in smallest quantities against payment in cash shall be considered as consumers, in so far as replacement of lubs is concerned (§ 1, abs 1).

(4) To smallest resellers (§ 5) lubs other than Motor oil, basic material for ointments, Paraffinum liquidum, and vaseline oil may be delivered coupon-free against the following declaration:

"It is certified: I am/we are smallest reseller(s) within the meaning of § 5 of the first instruction of Mineral Oil II/47 ..... that means, I/We do not need more than 60 kg lubricants yearly without motor oil.

In the current calendar year my/our supplies of lubricants incl. the present order amounted to .....

können bei Verteilern, die in einem Jahr eine Menge umsetzen, die insgesamt 60 kg nicht übersteigt (Kleinstwiederverkäufer), ohne Schmierstoffmarken bezogen und von diesen abgegeben werden. Das gleiche gilt für die Abgabe und den Bezug von Uhrenöl, Fahrradöl und Nähmaschinenöl in Kleinstmengen gegen sofortige Barzahlung in Ladengeschäften.

## Zweiter Teil

### Wiederbezugsregelung

#### § 6

#### Wiederbezugsregelung für Verteiler

(1) Die von den Verteilern vereinnahmten Schmierstoffmarken berechtigen zum Wiederbezug der dagegen abgegebenen Schmierstoffe bei den Vorlieferern der Verteiler.

(2) Die Wirtschaftsverwaltungen der Länder können die von den Verteilern eingereichten Schmierstoffmarken in Schmierstoffschecks umtauschen. Zu diesem Zweck haben diejenigen Verteiler, die eine Umwandlung der von ihnen vereinnahmten Schmierstoffmarken in Schmierstoffschecks wünschen, die Schmierstoffmarken in Schmierstoffschecks wünsch, die Schmierstoffmarken zu entwerfen und, nach Sortengruppen getrennt, bis zum 20. Tage nach Ablauf des auf den Marken aufgedruckten Kalendervierteljahres der zuständigen Landeswirtschaftsverwaltung zu übergeben oder durch eingeschriebenen Brief zu übersenden. Später eingereichte Schmierstoffmarken dürfen nicht mehr in Schmierstoffschecks umgetauscht werden.

(3) Die Wirtschaftsverwaltungen der Länder können zwecks Zusammenfassung mehrerer Schecks über kleinere Mengen oder zwecks Stückelung eines Schecks in Teilmengen in andere Schmierstoffschecks umtauschen.

#### § 7

#### Wiederbezug in den Fällen der §§ 2 und 3, Wiederbezug der Apotheken und Drogerien, Ladengeschäfte und Kleinstwiederverkäufer sowie der Vorlieferer der Kleinstwiederverkäufer

(1) Die Erklärungen gemäß § 2 Abs. 2 und die Sammelkundenlisten (§ 3) berechtigen nicht zum Wiederbezug beim Vorlieferer. Zwecks Zuteilung der zum Wiederbezug erforderlichen Schmierstoffmarken sind die für das vorangegangene Kalendervierteljahr geführten Kundenlisten nebst den dazugehörigen Erklärungen gemäß § 2 Abs. 2, sowie die Sammelkundenlisten (§ 3 Abs. 2) jeweils bis zum 20. Tage des folgenden Kalendervierteljahres der zuständigen Landeswirtschaftsverwaltung einzureichen oder durch eingeschriebenen Brief einzusenden. Die Frist wird durch Aufgabe zur Post gemacht. Später eingereichte Listen werden nicht mehr berücksichtigt. Ein Anspruch auf Zuteilung von Schmierstoffmarken in voller Höhe der ausweislich der Kundenlisten und Sammelkundenlisten verkauften Mengen besteht nicht.

(2) Apotheken und Drogerien gelten hinsichtlich des Schmierstoffwiederbezugs als Verbraucher (§ 1, Abs. 1).

(3) Ladengeschäfte, die Uhrenöl, Fahrradöl und Nähmaschinenöl in Kleinstmengen gegen sofortige Barzahlung abgeben, gelten hinsichtlich des Schmierstoffwiederbezugs als Verbraucher (§ 1, Abs. 1).

(4) An Kleinstwiederverkäufer (§ 5) dürfen Schmierstoffe mit Ausnahme von Motorenöl, Vaseline, Salbengrundlagen, Paraffinum liquidum und Vaselinöl ohne Schmierstoffmarken gegen eine Erklärung folgenden Wortlauts geliefert und von ihnen bezogen werden:

„Hierdurch wird versichert:

1. Ich/Wir bin/sind Kleinstwiederverkäufer im Sinne des § 7 Abs. 4 der Anordnung 1 zur Ergänzung und Durchführung der Anordnung Mineralöl II/47 des Zentralamts für Wirtschaft in der britischen Zone vom 5. Dezember 1946, d. h. ich/wir benötige/n ohne Motorenöl, Vaseline, Salbengrundlagen, Paraffinum liquidum und Vaselinöl jährlich nicht mehr als 60 kg Schmierstoffe.

2. Die von mir/uns in diesem Jahr bei Ihnen oder anderen Lieferanten bezogenen bzw. bestellten Schmierstoffmengen (ohne Motorenöl usw. wie oben) belaufen sich einschließlich der vorliegenden Bestellung vom ..... über ..... kg auf insgesamt ..... kg.

I/We know that untrue declaration will be prosecuted in accordance with penal provisions of .....

(5) Replacements for suppliers of smallest resellers are regulated in accordance with para 1, and 2, abs 3.

#### § 8

Supplies to own distributing organisations, and consignment depots

Supplies to consignment depots, and of refineries to their own distributing organisations as well as deliveries of central offices to their branches in other Zones of occupation shall all be against coupons or cheques in accordance with § 1 of Regulation II/47.

### PART III

Control of Producers and Manufacturers

#### § 9

Production and manufacturing subject to the Anordnung Mineralöl II/47 and to the present instruction is the production by distillation and refining of crude oil, the synthetic production of lubricants, and the manufacture of lubricants by working up. Commercial blending of lubricants with each other, manufacture of fat-free non-soluble metal processing oils, of fat-free high pressure gear oils and of fat-free motor oils is not considered as production and manufacturing under this instruction.

#### § 10

Accounting for coupons by Producers

(1) Producers of lubs must not use for replacement purposes any coupons or cheques collected by distribution of their finished products. They shall immediately cancel the coupons collected and surrender them, together with the cheques collected during the previous quarter to GEABZ, not later than 1 month after the end of the quarter printed on the coupons (§ 12, abs 2).

(2) The above (§ 10, abs 1) accordingly refers to the further working up of lubricants.

(3) Commercial blending of lubricants with each other, manufacture of fat-free, non-soluble metal processing oils, fat-free high pressure gear oils, and fat-free motor oils shall not be considered as production.

### PART IV

Coupons and Cheques ("Bezugsberechtigungen")

#### § 11

Kinds and Forms

(1) There shall be the following kinds of Bezugsberechtigungen:

1. Lubricating oil coupons, viz:

a) Motor oil coupons for use in IC engines.

b) Other lub oil coupons.

2. Lub cheques.

(2) The entitled persons, firms, etc. are named upon the cheques, and these are transferable to the supplier by endorsement. Re-endorsement is allowed.

3. Ich/Wir bin/sind mir/uns bewußt, daß unrichtige Angaben nach den Strafvorschriften der Verordnung über den Warenverkehr und der Verbrauchsregelungs-Strafverordnung geahndet werden.

(Datum und Unterschrift)."

(5) Der Wiederbezug der Vorlieferer der Kleinstwiederverkäufer regelt sich nach Abs. 1 in Verbindung mit § 2 Absatz 3.

#### § 8

Versorgung von eigenen Absatzorganisationen sowie von Kommissions- und Konsignationslägern.

Marken- bzw. scheckpflichtig im Sinne des § 1 der Anordnung Mineralöl II/47 sind auch die Beschickung von Kommissions- und Konsignationslägern sowie die Lieferungen der Erdölverarbeiter an ihre eigenen Absatzorganisationen und der Bezug von Filialbetrieben bei ihren Zentralen in anderen Besatzungszonen.

### Dritter Teil

Überwachung der Hersteller

#### § 9

Herstellung von Schmierstoffen  
Herstellung von Schmierstoffen im Sinne der Anordnung Mineralöl II/47 im Sinne dieser Anordnung ist die Gewinnung von Schmierstoffen bei der Destillation und Raffination des Rohöles.

#### § 10

Markenabrechnung der Hersteller

(1) Hersteller von Schmierstoffen dürfen die Schmierstoffmarken und Schmierstoffschecks, die sie beim Vertrieb der von ihnen hergestellten Fertigerzeugnisse vereinnahmt haben, nicht zum Wiederbezug von Schmierstoffen verwenden. Sie haben die vereinnahmten Schmierstoffmarken unverzüglich zu entsorten und spätestens einen Monat nach Ablauf des auf ihnen angegebenen Kalendervierteljahres (§ 12 Abs. 2) zusammen mit den im vorangegangenen Kalendervierteljahr vereinnahmten Schmierstoffschecks bei dem Zentralamt für Wirtschaft in der britischen Zone (Zentralamt) einzureichen.

(2) Für Weiterverarbeiter von Schmierstoffen gilt Abs. 1 entsprechend.

(3) Nicht als Herstellung oder Weiterverarbeitung gilt die handelsübliche Vermischung von Schmierstoffen untereinander, die Herstellung von fettfreien, nicht wasserlöslichen Metallbearbeitungsölen sowie von fettfreien Hochdruckgetriebeölen und fettfreien Motorenölen.

### Vierter Teil

Bezugsberechtigungen

#### § 11

Arten und Formen der Schmierstoff-Bezugsberechtigungen

(1) Es gibt folgende Arten von Bezugsberechtigungen für Schmierstoffe:

1. Schmierstoffmarken, und zwar:

a) Motorenölmarken für den Bezug von Motorenöl zum Verbrauch in Verbrennungskraftmaschinen,

b) sonstige Schmierstoffmarken,

2. Schmierstoffschecks.

(2) Die Schmierstoffschecks lauten auf den Namen und sind durch Indossament auf den Vorlieferer übertragbar. Mehrfache Indossamentierung ist zulässig.

## Validity of "Bezugsberechtigungen"

(1) Lub coupons and cheques (marked in print „British Zone“ or „U.S.Zone“ respectively) issued on behalf of:

- a) Landesstelle für Mineralöl, Munich
- b) LWA. Groß-Hessen in Wiesbaden

c) LWA. Stuttgart, Stuttgart

for the U.S.Zone, and on behalf of:

• GEABZ, Mineral Oil Distribution Section,

for the British Zone, are valid in both Zones.

Coupons of both Zones collected by distributors shall be kept separately and submitted on separate sheets for purposes of accounting (§ 6, abs 2 and § 10).

(2) Orders for lubricants against coupons may be given, and accepted, within the calendar quarter printed on the coupons. Delivery may be made in the course of the following calendar quarter.

(3) Orders for lubricants against coupons may be given, and accepted, within the following periods:

- a) orders from consumers — until the end of the calendar quarter printed on the coupons;
- b) orders from distributors — until the 20th day thereafter.

(4) Orders given in time in accordance with (3) above may be executed before the end of the calendar quarter following that shown on the coupon.

## § 13

## Issuing Officers for "Bezugsberechtigungen"

(1) Lub coupons and cheques shall be issued by:

1. Motor oil coupons — the offices which dealt with the allocation of liquid fuels;
2. Other lub coupons — for the allocation of lub coupons to consumers — in respect of quantities contained in customers' lists — conversion of lub coupons into cheques — the issuing office is the economic administrations of the Länder.

(2) GEABZ may confer the issue of Bezugsberechtigungen for lubs to other official authorities.

## PART V

## Conclusive and Transitory Regulations

## § 14

(1) All lub coupons and rationing papers issued in the 4th calendar quarter of 1946 (dealers' licenses, delivery orders, permits), shall lose their validity after the 31st December, 1946. Coupons and other papers collected previously to that date shall not be supplied against after the 1st December, 1946.

(2) Lub coupons and other rationing papers collected before the 31st December, 1946 but not yet supplied against shall be returned to the person or firms who gave the order, before the 15th January, 1947. If they are already cancelled, a certificate should be attached to the effect that no supplies have been made.

## Gültungsbereich und Gültigkeitsdauer der Bezugsberechtigungen

(1) Die im Auftrage

- a) der Landesstelle für Mineralöle in München,
  - b) des Landeswirtschaftsamts Großhessen in Wiesbaden,
  - c) des Landeswirtschaftsamts Stuttgart in Stuttgart
- für die amerikanische Besatzungszone und die im Auftrage des Zentralamts für Wirtschaft in der britischen Zone, Abteilung Mineralöl-Verteilung in Hamburg für die britische Besatzungszone

ausgegebenen Schmierstoffmarken und Schmierstoffchecks (mit Aufdruck: „U.S.Zone“ bzw. „Britische Zone“) haben in beiden Besatzungszonen Gültigkeit. Die von den Verteilern vereinnahmten Marken der beiden Zonen sind jedoch getrennt aufzubewahren und bei der Abrechnung (§ 6 Abs. 2 und § 10) auf gesonderten Bogen einzureichen.

(2) Schmierstoffmarken werden nach Ablauf des auf ihnen angegebenen Kalendervierteljahres vorbehaltlich der Bestimmungen des Abs. 3 und 4 ungültig.

(3) Aufträge auf Lieferung von Schmierstoffen gegen Schmierstoffmarken dürfen innerhalb der folgenden Fristen erteilt und angenommen werden:

- a) Aufträge von Verbrauchern: bis zum Ablauf des auf den Marken aufgedruckten Kalendervierteljahres,
- b) Aufträge von Verteilern: bis zum 20. Tage nach Ablauf des auf den Marken aufgedruckten Kalendervierteljahres.

(4) Aufträge, welche gemäß Abs. 3 rechtzeitig erteilt sind, dürfen bis spätestens zum Schluß des folgenden Kalendervierteljahres ausgeführt werden.

## § 13

## Ausgabestellen für die Bezugsberechtigungen

(1) Zuständig für die Ausgabe der Schmierstoff-Bezugsberechtigungen sind:

1. für Motorenölmärkten: die für die Zuteilung von flüssigen Kraftstoffen zuständigen Stellen,
2. in allen sonstigen Fällen (Zuteilung von Schmierstoffmarken an Verbraucher und an Einreicher von Kundenlisten und Sammelkundenlisten, Umwandlung von Schmierstoffmarken in Schmierstoffchecks): die Wirtschaftsverwaltungen der Länder.

(2) Das Zentralamt kann andere amtliche Stellen mit der Ausgabe von Schmierstoff-Bezugsberechtigungen beauftragen.

## Fünfter Teil

## Schluß- und Übergangsbestimmungen

## § 14

## Übergangsregelung

(1) Alle im vierten Kalendervierteljahr 1946 ausgegebenen Schmierstoffmarken und sonstigen Bewirtschaftungspapiere (Händlerscheine, Lieferanweisungen, Großbezugscheine) werden mit Ablauf des 31. Dezember 1946 ungültig. Die vor diesem Zeitpunkt vereinnahmten Schmierstoffmarken und sonstigen Bewirtschaftungspapiere dürfen nach dem 31. Dezember 1946 nicht mehr beliefert werden.

(2) Bis zum 31. Dezember 1946 vereinnahmte, aber nicht mehr belieferte Schmierstoffmarken und sonstige Bewirtschaftungspapiere sind dem Auftraggeber bis zum 15. Januar 1947 zurückzugeben. Waren die zurückgegebenen Schmierstoffmarken oder sonstigen Bewirtschaftungspapiere vom Auftraggeber bereits entwertet, so

(3) Returned coupons and other rationing papers against which no supplies have been made may be exchanged against current coupons or cheques at the issuing offices referred to in § 13 before the 31st January, 1947.

#### § 15

##### Exemptions, Special Provisions

(1) As an exemption from the restrictions imposed by § 1 of the Regulation II/47, leather grease, leather oil, hoof grease, hoof ointment, brake fluid, spraying oil, rust solvent, conveyor wax and oils, adhesion oil, milking grease, and graphite suspensions, may be furnished and acquired free of coupons or cheques.

(2) GEABZ may authorise or direct further exemptions from the provisions of the present regulation.

(3) Any authorisations issued by the relevant offices, under Regulation Mineral Oil II/47 or the present instructions may be made conditional on special provisions and withdrawn at any time.

#### § 16

##### Penal Regulations

Contraventions of this ordinance will be punished according to the instructions of §§ 5—10 of the Verordnung über den Warenverkehr dated 4/10/46 and the penal regulations of the ordinance Verbrauchsregelungs-Strafverordnung issued 26/11/41 RGBl. I, S. 734 (penalties and criminal procedure for contraventions of regulations dealing with rationing of goods in short supply). The penal regulations of the Verbrauchsregelungs-Strafverordnung will be effective:

(1) in those cases of § 1, abs 1, and § 3, abs 1 of the Verbrauchsregelungs-Strafverordnung, the maximum amount of the fine will be 50 000 RM or, twice the profit obtained by the offence, or, twice the value of the objects of the offence, whichever is greater,

(2) in those cases of § 2 as well as § 1, abs 2, and § 3, abs 2, the punishment will be: imprisonment up to 3 months and a fine up to 5000 RM or one of these punishments — and § 2, abs 4, does not apply.

#### § 17

The present Regulation will be valid from January 1st 1947.

Minden, 5 December, 1946.

German Economic Advisory Board.  
For and on behalf: Dr. Werkmeister.

#### Ordinance issued by German Economic Advisory Board regarding Furs.

Of 30 November, 1946.

I/46

Printing Allowance NRW/LEG/18 901 of 21/12/1946.

In order to conserve and fully utilize furs as well as to secure the requirements of furriers and hatfelt makers, on the strength of the Ordinance relating to Control of Goods issued by GEABZ on 4 October 1946, with approval of ECOSC of Control Commission it is ordered as follows:

ist eine Bescheinigung beizufügen, in der die Nichtbelieferung bestätigt wird.

(3) Die Bezugsberechtigten können die ihnen zurückgegebenen, unbeliefert gebliebenen Schmierstoffmarken und sonstigen Bewirtschaftungspapiere bis zum 31. Januar 1947 bei den nach § 13 zuständigen Ausgabestellen gegen neue Schmierstoffmarken oder Schmierstoffschecks umtauschen.

#### § 15

##### Ausnahmen, Auflagen

(1) In Abweichung von der Liefer- und Bezugsbeschränkung des § 1 der Anordnung Mineralöl II/47 dürfen Lederfett, Lederöl, Huffett, Hufsalbe, Bremsflüssigkeit für Kraftfahrzeuge, Absprühöl, Rostlöseöl, Riemenwachs, Riemenöle, Riemen-Adhäsionsöle, Melkfett und Graphit-Suspensionen ohne Schmierstoffmarken oder Schmierstoffschecks geliefert und bezogen werden.

(2) Das Zentralamt kann weitere Ausnahmen von den Vorschriften dieser Anordnung zulassen oder bestimmen.

(3) Die auf Grund der Anordnung Mineralöl II/47 oder dieser Anordnung erteilten Genehmigungen der hierzu ermächtigten Stellen können mit Bedingungen und Auflagen versehen und jederzeit widerrufen werden.

#### § 16

##### Strafvorschriften

Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung werden nach den Vorschriften der §§ 5—10 der Verordnung über den Warenverkehr vom 4. Oktober 1946 und den Strafvorschriften der Verordnung über Strafen und Strafverfahren bei Zuwiderhandlungen gegen Vorschriften auf dem Gebiet der Bewirtschaftung bezugsbeschränkter Erzeugnisse (Verbrauchsregelungs-Strafverordnung) in der Fassung vom 26. November 1941 (RGBl. I, S. 734) bestraft. Die Strafvorschriften der Verbrauchsregelungs-Strafverordnung finden mit der Maßgabe Anwendung, daß

1. in den Fällen der §§ 1 Abs. 1 und 3 Abs. 1 der Verbrauchsregelungs-Strafverordnung der Höchstbetrag der Geldstrafe 50 000 RM oder je nachdem, was höher ist, das Doppelte des durch die Straftat erzielten Gewinnes oder des Wertes der Gegenstände beträgt, auf die sich die Straftat bezieht,

2. in den Fällen des § 2 sowie der §§ 1 Abs. 1 und 3 Abs. 2 Bestrafung mit Gefängnis bis zu drei Monaten und mit Geldstrafen bis zu 5000 RM oder mit einer dieser Strafen erfolgt und § 2 Abs. 4 außer Anwendung bleibt.

#### § 17

##### Inkrafttreten

Diese Anordnung tritt am 1. Januar 1947 in Kraft.

Minden, den 5. Dezember 1946.

Zentralamt für Wirtschaft in der britischen Zone.  
In Vertretung: Dr. Werkmeister.

#### Anordnung des Zentralamts für Wirtschaft in der britischen Zone über Rauchwaren.

Vom 30. November 1946.

I/46

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 901 vom 21. 12. 1946.

Um Rauchwaren vor dem Verderb zu bewahren und einer nützlichen Verwertung zuzuführen, gleichzeitig um den Rohfellbedarf der Hersteller von Pelzwaren und von Hutstoff zu sichern, wird auf Grund der Verordnung über den Warenverkehr des Zentralamts für Wirtschaft in der britischen Zone vom 4. Oktober 1946 mit Zustimmung der Economic Sub Commission der Control Commission angeordnet:

## Definitions

### § 1

The following terms as used in this ordinance are to mean:

1. Skins: Skins of hares, rabbits and skins for fur making.
2. Skins for fur making (fur skins): All skins apt for fur making, even parts and clippings (heads, paws, tails etc.) raw, tanned or half-tanned, dyed. Skins of sheep, lambs, goats, kids, roes and stags, calves, hides of colts and horses are considered as material for fur making only as far as they are expressly released by GEABZ for fur making.
3. Schneidefelle (Skins for 2 purposes: blancs go to tanneries to win leather, hairs to hat felt making industries): Skins of tame and wild rabbits and hares intended for hat felt making.
4. Producer of skins: Persons entitled to dispose of the skin at the time of separating it from the animal body.
5. Collectors: Persons authorized to collect furs on the strength of a trade licence.
6. Dealers in skins (Purchasing agents, intermediary fur agents): Persons purchasing and selling skins and furs on their own behalf and for their own account and licensed as dealers in skins by LWV, competent for their place of business on the strength of the regulation issued by GEABZ on the trade in skins and furs.
7. Wholesalers in skins (wholesalers in raw skins): Persons purchasing and selling skins and furs on their own behalf and for their own account and licensed as wholesalers in skins and furs by LWV, competent for their place of business on the strength of the regulation issued by GEABZ on the trade in skins and furs.
8. Wholesalers in furs: Wholesalers licensed by LWV, competent for their place of business.
9. Fur refining enterprises (Fur refining and dyeing enterprises): enterprises to which a production permit has been issued LWV.

## Sale of skins

### § 2

1. Producers are obliged properly to mount, dry, and market skins.
2. Skins of silverfoxes, bluefoxes, platinfoxes, martens, nutrias, minks and raccons must be marketed by the producer through a skin collecting agency approved by GEABZ.
3. Skins other than mentioned in sect. 2 may be sold by the producer to collectors, dealers and wholesalers in skins, wholesalers in furs and furriers only, by collectors to dealers and wholesalers in skins and wholesalers in furs only, by dealers in skins and by furriers to wholesalers in furs only—skins of hares and rabbits, however, may be sold to wholesalers in furs also, by wholesalers in skins to wholesalers in furs and hat felt makers only.
4. Collectors and dealers in skins are obliged to sell skins purchased by them within 30 days, others mentioned in sect 3 in due time.

## Purchases

### § 3

The purchase of skins is only allowed when made by a person or enterprise authorized as purchaser.

## Begriffsbestimmungen

### § 1

Im Sinne dieser Anordnung sind:

1. Felle: Hasenfelle, Kaninfelle und Felle zur Pelzwerkbereitung.
2. Felle zur Pelzwerkbereitung (Pelzfelle): Sämtliche für die Pelzwerkbereitung geeigneten Felle, auch Teile und Abfälle (Köpfe, Klauen, Schwänze usw.) davon, roh, halb- oder ganzgar, gefärbt. Schaf-, Lamm-, Ziegen-, Zickel-, Reh- und Hirschfelle, Kalbfelle, Fohlenfelle und Robhäute gelten als Pelzfelle nur, soweit sie vom Zentralamt für Wirtschaft in der britischen Zone (Zentralamt) ausdrücklich für Zwecke der Pelzwerkbereitung freigegeben worden sind.
3. Schneidefelle: Die zur Herstellung von Hutstoff bestimmten Zahnkaninfelle sowie Wildkaninfelle und Hasenfelle.
4. Erzeuger von Fellen: Der Eigentümer des Felles im Zeitpunkt der Trennung vom Tierkörper.
5. Sammler: Wer auf Grund eines Gewerbescheins sich als solcher betätigen darf.
6. Häutehändler (Aufkaufhändler, Rohfellzwischenhändler): Wer Häute und Felle im eigenen Namen und für eigene Rechnung kauft und verkauft und von der für seinen Geschäftssitz zuständigen Landeswirtschaftsverwaltung auf Grund der Vorschriften des Zentralamts für den Verkehr mit Häuten und Fellen als Häutehändler zugelassen ist.
7. Häutegroßhändler (Rohfellgroßhändler): Wer Häute und Felle im eigenen Namen und für eigene Rechnung kauft und verkauft und von der für seinen Geschäftssitz zuständigen Landeswirtschaftsverwaltung auf Grund der Vorschriften des Zentralamts für den Verkehr von Häuten und Fellen als Großhändler zugelassen ist.
8. Rauchwarengroßhändler: Wer von der für seinen Geschäftssitz zuständigen Landeswirtschaftsverwaltung als solcher zugelassen ist.
9. Pelzveredelungsbetrieb (Rauchwarenzurichterei und Rauchwarenfärberei): Ein Betrieb, der von den Landeswirtschaftsverwaltungen eine entsprechende Produktionsgenehmigung erhalten hat.

## Veräußerung von Fellen

### § 2

1. Erzeuger müssen Felle sachgemäß aufziehen und trocknen und sie einer wirtschaftlichen Verwertung zuführen.
2. Felle von Silberfüchsen, Blaufüchsen, Platinfüchsen, Mardern, Sumpfbibern (Nutris), Nerzen und Waschbären müssen vom Erzeuger durch Vermittlung einer vom Zentralamt hierfür zugelassenen Fellsammelstelle veräußert werden.
3. Andere als in Abs. 2 genannte Felle dürfen vom Erzeuger nur an Sammler, Häutehändler, Häutegroßhändler, Rauchwarengroßhändler und Kürschner, von Sammlern nur an Häutehändler, Häutegroßhändler und Rauchwarengroßhändler, von Häutehändlern und von Kürschnern nur an Rauchwarengroßhändler, Kanin- und Hasenfelle auch an Häutegroßhändler, von Häutegroßhändlern nur an Rauchwarengroßhändler oder Hutstoffherzeuger veräußert werden.
4. Sammler und Häutehändler haben erworbene Felle innerhalb von 30 Tagen, andere in Abs. 3 genannte in angemessener Frist weiter zu veräußern.

## Erwerb

### § 3

Der Erwerb von Fellen ist nur gestattet, wenn er durch eine Person oder einen Betrieb erfolgt, an die die Veräußerung zulässig ist.

## Refining and processing

### § 4

1. Skins may be processed (refined) by wholesalers in furs and furriers only, by the latter only as far as skins collected by themselves are in question.
2. Furs may be refined (dressed, dyed etc.) in fur refining enterprises only (§ 1 para 9) and on contract only and on behalf of wholesalers in furs and furriers only.
3. Schneidefelle may be processed for procurement of hairs or of blans in enterprises only which have received a production Permit by LWV. Processing must be made by methods which guarantee the yield by LWV. of usable hairs for felt hat making and of usable blans for manufacturing of leather.
4. Skins of sheep, lambs, goats, kids, fies and stags, calves, hides of colts and horses may only be used for fur making when expressly released in writing by GEABZ for such purpose.
5. Furs must be utilized in due time.

## Obligation of Information, registering and reporting

### § 5

1. LWV. with approval of GEABZ may request information on stocks, arrivals, sales, and prices from all firms and persons concerned.
2. Fur farms, collectors, collecting agencies, dealers in skins, wholesalers in skins and furs, processing and manufacturing enterprises must keep current records on stocks, purchases, sales, processing and manufacturing as well as on location of stores of skins.
3. Enterprises and persons as listed sub 2, bound to report, must keep these records so complete that they may serve at any time to verify the statements made in the returns.
4. The records needed for the reports must be kept on file for 3 years at least.

## Final regulations

### § 6

GEABZ will publish the regulations necessary for the completion and implementation of this Ordinance. They may grant or prescribe exemption from the regulations.

Offences against this ordinance will be punishable on the strength of §§ 5—10 of Ordinance relating to Control of Goods published by GEABZ on 4 October, 1946.

### § 8

1. This ordinance will become effective on the day of promulgation.
2. At the same time all regulations issued by LWV. of the British Zone on control of furs will become invalid.
3. Authorizations granted on the strength of regulations repealed will become invalid at the end of the month in which this ordinance becomes effective.

Minden, 30 November, 1946.

German Economic Advisory Board.

By order: Schmidt.

## Veredelung und Verarbeitung

### § 4

1. Felle dürfen nur von Rauchwarengroßhändlern und von Kürschnern, von letzteren nur, soweit es sich um von ihnen selbst gesammelte Felle handelt, manipuliert (veredelt) werden.
2. Das Veredeln (Zurichten, Färben usw.) darf nur in Pelzveredelungsbetrieben (§ 1, Abs. 9) und nur im Lohn und im Auftrag von Rauchwarengroßhändlern und Kürschnern erfolgen.
3. Schneidefelle dürfen zwecks Gewinnung von Haaren oder von Blößen nur in Betrieben verarbeitet werden, die hierfür von den Landwirtschaftsverwaltungen eine Produktionsgenehmigung erhalten haben. Die Verarbeitung muß nach Methoden geschehen, die den Anfall verwendungsfähiger Haare für die Haarhutherstellung und verwendungsfähiger Blößen für die Lederherstellung verbürgen.
4. Schaf-, Lamm-, Ziegen-, Zickel-, Reh- und Hirschfelle, Kalbfelle, Fohlenfelle und Roßhäute dürfen für Pelzzwecke nur verwendet werden, wenn sie durch einen schriftlichen Bescheid des Zentralamts hierfür ausdrücklich freigegeben worden sind.
5. Pelzwaren müssen in angemessener Frist dem Verbrauch zugeführt werden.

## Auskunfts-, Aufzeichnungs- und Meldepflichten

### § 5

1. Die Landeswirtschaftsverwaltungen können mit Zustimmung des Zentralamts Angaben über Bestände, Zugänge, Abgänge und Preise von allen in Betracht kommenden Firmen und Personen fordern.
2. Pelztierfarmen, Sammler, Sammelstellen, Häutehändler, Häutegroßhändler, Rauchwarengroßhändler, Bearbeiter und Verarbeiter haben fortlaufende Aufzeichnungen über Bestände, Erwerb, Veräußerungen, Be- und Verarbeitung und Lagerorte von Fellen zu führen.
3. Betriebe und Personen der in Abs. 2 genannten Art, die Meldungen zu erstatten haben, müssen diese Aufzeichnungen so vollständig halten, daß aus ihnen jederzeit die in den Meldungen gemachten Angaben nachgeprüft werden können.
4. Die für die Abgabe der Meldungen notwendigen Aufzeichnungen sind mindestens drei Jahre aufzubewahren.

## Schlußbestimmungen

### § 6

Das Zentralamt erläßt die zur Ergänzung und Durchführung dieser Anordnung erforderlichen Vorschriften. Es kann Ausnahmen von den Vorschriften zulassen oder vorschreiben.

### § 7

Zuwiderhandlungen gegen diese Anordnung werden gemäß den §§ 5—10 der Verordnung über den Warenverkehr des Zentralamts vom 4. Oktober 1946 bestraft.

### § 8

1. Diese Anordnung tritt am Tage der Verkündung in Kraft.
2. Gleichzeitig treten alle über die Bewirtschaftung von Rauchwaren von Landeswirtschaftsverwaltungen des britischen Kontrollgebietes und anderen Stellen getroffenen Bestimmungen außer Kraft.
3. Genehmigungen, die auf Grund der außer Kraft gesetzten Bestimmungen erteilt sind, werden mit Ablauf des Monats, in dem diese Anordnung in Kraft getreten ist, ungültig.

Minden, den 30. November 1946.

Zentralamt für Wirtschaft in der britischen Zone.

Im Auftrage: Schmidt.

**General Information  
by German Economic Advisory Board.**

Minden, 22 November, 1946.

**Subject: Increase of Peat Production, Distribution of Peat Products and Fire-Wood.**

Printing Allowance NRW/LEG/18 901 of 18/12/1946.

British Military Government, GEABZ, Plans Sub-Branch HQ. BI — Partite Economic Control Group, Melitta-Factory, Minden, has informed GEABZ, Minden, on 13th November 1946 as follows:

According to Section III, Para 5, of the Ordinance No. 52 of the Military Government — Constitution and Functions of the German Economic Administration for the British Zone — in connection with Schedule A 12, to this ordinance and in confirmation of the authority issued to GEABZ by the Econ Sub-Commission letters ESC/770/54, dated 23 May 1946 and 7 August 1946 GEABZ is hereby authorised to take all necessary measures for

- a) Control and maximisation of peat production throughout the British Zone.
- b) Control of distribution of peat and products out of peat for industrial and agricultural purposes as well as for domestic fuel requirements.
- c) Control of distribution of fuel-wood to meet the demand of the civilian population.

GEABZ is authorised to issue the instructions necessary for this purpose. It may in particular impose on owners of peat fields or on persons entitled to make use of same, orders for delivery of peat against payment; or order that owners of peat fields or persons entitled to make use of same can be obliged to accept third persons assigned to their peat fields for cutting peat against payment as far as this does not interfere with production of peat for their own reasonable needs, or with industrial peat production managed by themselves, or with their own industrial or agricultural enterprises. Fields used for agriculture may be taken into use for production of peat by assignment of third persons only by mutual agreement with the German Food and Agriculture Advisory Board.

**Regierungspräsident Düsseldorf**

**General Information  
by Regierungspräsident Düsseldorf.**

Düsseldorf, 16 November, 1946.

**Subject: Regulation of Opening-Hours (Closing-Time) of Public Chemist's Shops.**

Printing Allowance NRW/LEG/18 901 of 18/12/1946.

On the basis of the ordinance dated 21 December 1939 (RGBl. I, page 2471) and the circular decree of the former Reich Minister of the Interior dated 22 August 1941 (RMBlV., page 1537) the following is hereby ordered in amendment of my former notices in respect of opening-hours and closing time of public chemist's shops in R/B Düsseldorf.

**I.**

Opening-hours of chemist's shops:  
On Mondays, Tuesdays, Thursdays, Fridays and Saturdays:  
8.30 till 13 hrs., and 15—18 hrs.  
On Wednesdays: 8.30 till 13 hrs.

**II.**

Chemist's shops will be closed between 13 and 15 hrs. The break for lunch may vary — but not differ by more than one hour —, according to local conditions, by decision of the appropriate Oberstadtdirektor or Ober-

**Mitteilungen des Zentralamtes für Wirtschaft  
in der britischen Zone.**

Minden, den 22. November 1946.

**Betrifft: Steigerung der Torfgewinnung, Verteilung von Torferzeugnissen und Brennholz.**

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 901 vom 18. 12. 1946.

Die britische Militärregierung, GEABZ, Plans Sub-Branch HQ. BI — Partite Economic Control Group, Melitta-Factory, Minden, hat dem Zentralamt für Wirtschaft in der britischen Zone in Minden am 13. November 1946 folgendes mitgeteilt:

Auf Grund des Artikels III § 5 der Verordnung Nr. 52 der Militärregierung — Verfassung und Befugnisse der deutschen Wirtschaftsverwaltung für die britische Zone (Ordinance No. 52 — Constitution and Functions of the German Economic Administration for the British Zone) — in Verbindung mit der Anlage A zu dieser Verordnung, Ziffer 12 (Anhang A, 12), wird in Bestätigung der dem Zentralamt in der britischen Zone mit den Schreiben der Economic-Sub-Commission vom 23. Mai 1946 (ESC/770/54) und vom 7. August 1946 (ESC/770/34) erteilten Ermächtigungen dem Zentralamt hiermit die Aufgabe und Befugnis übertragen, alle geeigneten Maßnahmen

- a) zur Regelung und höchsten Steigerung der Torfgewinnung in der britischen Zone,
- b) zur Regelung der Verteilung von Torf und Torferzeugnissen für industrielle und landwirtschaftliche Zwecke sowie für den Hausbrandbedarf,
- c) zur Regelung der Verteilung von Brennholz für den Bedarf der Zivilbevölkerung

zu treffen. Das Zentralamt ist ermächtigt, die hierfür erforderlichen Anordnungen zu erlassen. Es kann dabei insbesondere Personen, denen das Eigentum oder ein Nutzungsrecht an Torfmooren zusteht, die Abgabe von Torf gegen Entgelt auferlegen oder anordnen, daß Eigentümer oder Nutzungsberechtigte von Torfmooren die Torfgewinnung durch zugewiesene dritte Personen auf ihren Mooren gegen Entgelt dulden müssen, soweit die Deckung eines angemessenen eigenen Bedarfes an Torf oder die von ihnen selbst betriebene gewerbliche Torfgewinnung oder die Führung ihrer industriellen oder landwirtschaftlichen Betriebe zuläßt. Landwirtschaftlich genutzte Flächen dürfen durch Zuweisung von Dritten zur Torfgewinnung nur im Einvernehmen mit dem Zentralamt für Ernährung und Landwirtschaft in Anspruch genommen werden.

**Der Regierungspräsident in Düsseldorf**

**Mitteilungen  
des Regierungspräsidenten in Düsseldorf.**

Düsseldorf, den 16. November 1946.

**Betrifft: Regelung des Dienstbetriebes (Ladenschluß) der öffentlichen Apotheken.**

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 901 vom 18. 12. 1946.

Auf Grund der Verordnung über den Ladenschluß vom 21. Dezember 1939 (RGBl. I, S. 2471) und des Runderlasses des vormaligen Reichsministers des Innern vom 22. August 1941 (RMBlV. S. 1537) wird in Abänderung meiner bisherigen Anordnungen über Verkaufszeiten und den Ladenschluß der öffentlichen Apotheken für die Regelung des Dienstbetriebes (Ladenschluß) der öffentlichen Apotheken im Regierungsbezirk Düsseldorf folgendes angeordnet:

**I.**

Die Apotheken bleiben geöffnet:  
montags, dienstags, donnerstags, freitags und samstags  
von 8.30 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr,  
mittwochs von 8.30 bis 13 Uhr.

**II.**

In der Zeit zwischen 13 und 15 Uhr sind die Apotheken zu schließen. Die Mittagspause kann von dem zuständigen Oberstadtdirektor bzw. Oberkreisdirektor (Gesundheitsamt) nach Anhörung des zuständigen Vertrauens-

kreisdirektor (Public Health Office) respectively, in consultation with the local representative of the dispensing chemist's, but shall in any case last 2 hours. This break will be compulsory for all chemist's shops in the respective Stadt- or Landkreise.

### III.

During the closing hours i. e. in the morning hours before opening, in the evening hours after closing, during the two hours' break for lunch, and during the afternoon on Wednesdays, an emergency service must be ensured, to the extent of the night service. The chemist's shops will ensure that a notice is prominently displayed giving location and names of open chemist's shops.

### IV.

Chemist's shops in rural areas will also be open during the time from 10 till 13 hrs. The Oberkreisdirektor will decide, after hearing both the appropriate medical officer and the representative of the dispensing chemist's which chemist's shops come under the category of Landapotheken.

### V.

This notice does not apply to those places where there is only one chemist's shop. In such cases, the regulations of the Apothekenbetriebsordnung (Code for the running of Dispensaries, dated 18 February, 1902 [§ 40]) apply.

### VI.

Exceptions to these rules will only be made in special cases, duly justified, and this on application of Oberstadtdirektor or Oberkreisdirektor, in consultation with the appropriate medical officer and the Kreis chemist.

### VII.

This notice comes into force with immediate effect and will be valid until 1 March 1947, after which date, in accordance with the season, my notice dated 11 April, 1946 — M 41 —o—, concerning the regulation of opening-hours of public chemist's shops becomes operative again.

apothekers nach den örtlichen Verhältnissen bis zu einer Stunde verschoben werden, soll jedoch in jedem Falle zwei Stunden betragen. An diese Mittagspause haben sich alle in dem betreffenden Stadt- und Landkreis gelegenen Apotheken zu halten.

### III.

In den Zeiten, in denen die Apotheken allgemein geschlossen sind, also morgens vor Beginn und abends nach Schluß sowie während der zweistündigen Mittagspause und an den Mittwochnachmittagen ist Bereitschaftsdienst im Umfang des Nachtdienstes einzurichten. Die Apotheken haben durch Anschlag bekanntzugeben, welche Apotheken dienstbereit sind.

### IV.

Die ländlichen Apotheken sind auch sonntags in der Zeit von 10 bis 13 Uhr zu öffnen. Welche Apotheken als Landapotheken zu betrachten sind, entscheidet der Oberkreisdirektor nach Anhörung des zuständigen Amtsarztes und Vertrauensapothekers.

### V.

Diese Anordnung gilt nicht für Orte, in denen nur eine Apotheke vorhanden ist. Hier gelten die Bestimmungen der Apothekenbetriebsordnung vom 18. Febr. 1902 (§ 40).

### VI.

Ausnahmen von den hier festgesetzten Betriebszeiten werde ich nur in wirklich begründeten Fällen und auf Antrag des Oberstadtdirektors bzw. Oberkreisdirektors nach Anhörung des zuständigen Amtsarztes und Kreisapothekers zulassen.

### VII.

Diese Anordnung tritt mit sofortiger Wirkung in Kraft und behält ihre Gültigkeit bis zum 1. März 1947. Mit Wirkung vom 1. März 1947 tritt entsprechend der Jahreszeit meine Anordnung vom 11. April 1946 — M 41 —o— betr. die Regelung des Dienstbetriebes der öffentlichen Apotheken wieder in Kraft.